

# **Rittal – The System.**

Faster – better – everywhere.



## **Bürsten-Kit für Kabelkanal VX IT Brush kit for cable duct VX IT Kit de brosses pour goulotte de câblage VX IT**

VX 5302.036

**Montageanleitung  
Assembly instructions  
Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

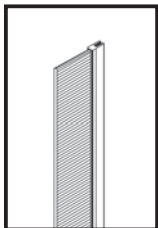
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

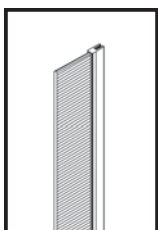
FRIEDHELM LOH GROUP








**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**

DE	Seite	EN	Page	FR	Page
<b>1. Hinweise zur Dokumentation</b>	<b>2</b>	<b>1. Notes on documentation</b>	<b>2</b>	<b>1. Remarques relatives à la documentation</b>	<b>2</b>
1.1 Aufbewahrung der Unterlagen	2	1.1 Storing the documents	2	1.1 Conservation des documents	2
1.2 Verwendete Symbole	2	1.2 Symbols used	2	1.2 Symboles utilisés	2
<b>2. Sicherheitshinweise</b>	<b>3 – 8</b>	<b>2. Safety instructions</b>	<b>3 – 8</b>	<b>2. Consignes de sécurité</b>	<b>3 – 8</b>
<b>3. Gerätebeschreibung</b>	<b>9</b>	<b>3. Device description</b>	<b>9</b>	<b>3. Description de l'accessoire</b>	<b>9</b>
3.1 Lieferumfang	9	3.1 Scope of supply	9	3.1 Composition de la livraison	9
<b>4. Montage und Aufstellung</b>	<b>10</b>	<b>4. Assembly and siting</b>	<b>10</b>	<b>4. Montage et implantation</b>	<b>10</b>
4.1 Montage Bürsten-Kit mit eingebauter Tiefenstrebe	10	4.1 Installing the brush kit with a built-in support strip	10	4.1 Montage du kit de brosses avec une traverse latérale installée	10
4.2 Montage Bürsten-Kit mit eingebauter Quertraverse	11	4.2 Installing the brush kit with built-in cross-member	11	4.2 Montage du kit de brosses avec une entretoise transversale installée	11
4.3 Montage Bürsten-Kit an Kabelkanal	11	4.3 Installing the brush kit on the cable duct	11	4.3 Montage du kit de brosses sur la goulotte de câblage	11



**1. Hinweise zur Dokumentation**  
**1. Notes on documentation**  
**1. Remarques relatives à la documentation**



DE	EN	FR
<p>Die <b>Montageanleitung</b> richtet sich an Personen, die Einrichtungen der Informations- und Telekommunikationstechnik unter Kenntnis der länderspezifischen Sicherheitsvorschriften am Bestimmungsort aufstellen, anschließen und betreiben.</p> <p><b>1.1 Aufbewahrung der Unterlagen</b> Der Sicherheitshinweis ist Teil des Produktes. Er muss dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.</p> <p><b>1.2 Verwendete Symbole</b> Beachten Sie folgende Sicherheits- und sonstige Hinweise in der Anleitung:</p> <p> <b>Gefahr</b> <b>Achtung</b> <b>Hinweis</b></p>	<p>These <b>assembly instructions</b> have been written for personnel tasked with assembling, connecting and operating IT and telecommunications equipment at the intended location and who are familiar with the country-specific safety regulations.</p> <p><b>1.1 Storing the documents</b> The safety notes and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed.</p> <p><b>1.2 Symbols used</b> Please observe the following safety instructions and other notes in this guide:</p> <p> <b>Danger</b> <b>Caution</b> <b>Note</b></p>	<p>La <b>notice de montage</b> s'adresse aux personnes qui installent, raccordent et exploitent les installations IT et de télécommunication, dans le respect des prescriptions de sécurité spécifiques au pays où elles sont installées.</p> <p><b>1.1 Conservation des documents</b> Les consignes de sécurité et la notice jointe font partie du produit. Elles doivent être remises à l'exploitant de l'installation. Celui-ci les conservera de manière à ce qu'elles soient disponibles en cas de besoin.</p> <p><b>1.2 Symboles utilisés</b> Tenir compte des consignes de sécurité et autres directives contenues dans cette notice :</p> <p> <b>Danger</b> <b>Attention</b> <b>Remarque</b></p>



**2. Sicherheitshinweise**  
**2. Safety instructions**  
**2. Consignes de sécurité**

**2. Veiligheidsvoorschriften**  
**2. Säkerhetsinstruktioner**  
**2. Istruzioni di sicurezza**

**2. Instrucciones de seguridad**  
**2. Turvallisuusohjeet**

DE

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Bürsten-Kit für Kabelkanal VX IT ist für die Verwendung in 800 mm breiten und 1800 mm bis 2200 mm hohen VX IT oder TS IT mit 19°-Profilschiene standard auf Tiefenstrebe oder Quertraverse und beidseitig montiertem Kabelkanal vorgesehen. Es dient zur umlaufenden Schottung der vorderen 19°-Montageebene bei installierten Kabelkanälen und damit bei aktiver Kühlung zur gezielten Führung des Luftstromes zu den Einbauten.

Bei Einsatz von nur einem Kabelkanal ist eine Schottung durch Kombination mit dem Luftleitblech für VX IT 19°-Profilschiene standard möglich.

EN

**Intended use**

The brush kit for cable duct VX IT is intended for use in 800 mm wide, 1800 mm – 2200 mm high VX IT or TS IT with a 482.6 mm (19°) standard mounting angle on support strips or cross-members, and with a cable duct fitted on both sides. It is used for all-round partitioning of the front 482.6 mm (19°) mounting level with installed cable ducts to enable targeted routing of the airflow to the installed components with active cooling.

If only one cable duct is used, partitioning can be achieved by combining with an air baffle plate for the VX IT 482.6 mm (19°) mounting angle, standard.

FR

**Utilisation correcte**

Le kit de brosses pour goulotte de câble VX IT est conçu pour une utilisation dans les VX IT ou TS IT d'une largeur de 800 mm et d'une hauteur de 1800 mm à 2200 mm avec montants 19° « standard » sur traverse latérale ou entretoise transversale et goulotte de câbles montée de chaque côté. Il sert à l'étanchéité sur tout le pourtour du plan de montage 19° à l'avant lorsque des goulottes de câbles sont installées et ainsi, pour le refroidissement actif, à un flux d'air à guidage ciblé sur l'équipement.

Avec la mise en œuvre d'une seule goulotte de câbles, l'étanchéité est possible grâce à l'association d'un déflecteur d'air pour VX IT et d'un montant 19° « standard ».

NL

**Voorgescreven gebruik**

De borstelkit voor de kabelgoot VX IT is bestemd voor toepassing in VX IT- of TS IT-behuizingen met een breedte van 800 mm en een hoogte van 1800 mm tot 2200 mm voorzien van 19°-profiel standaard op een diepteprofiel of dwarstraverse en aan beide zijden een gemonteerde kabelgoot. De borstelkit dient bij geïnstalleerde kabelgoten voor een rondom lopende scheiding van het voorste 19°-montageniveau en bij een actieve koeling voor een gerichte geleiding van de luchtstroom naar de inbouwcomponenten.

Bij toepassing van slechts één kabelgoot is scheiding mogelijk door de borstelkit te combineren met een luchtgeleiderplaat voor VX IT 19°-profielen standaard.

SE

**Ändamålsenlig användning**

Borstsatsen för kabelkanal VX IT är avsedd att användas i 800 mm breda och 1800 till 2200 mm höga VX IT eller TS IT med 19°-profilskena som standard på djupprofil eller tvärstag och med kabelkanal monterad på båda sidor. Den används till heltäckande avskärmning runt det främre 19°-montageplanet vid installerade kabelkanaler, och därmed vid aktiv kylning för riktad styrning av luftströmmen mot inbyggnaderna.

Om endast en kabelkanal används kan avskärmning ordnas genom en kombination med lyftstyrplåten för VX IT 19°-profilskena.

IT

**Impiego conforme alle norme**

Il kit di spazzole per la canalina portacavi VX IT è progettato per l'impiego su armadi VX IT da 800 mm di largh. e 1800 – 2200 mm di altezza o TS IT con 19° regolabili in profondità e per la canalina portacavi montata su ambo i lati. Serve come paratia perimetrale sul livello di montaggio anteriore da 19° sulle canaline portacavi installate, affinché con raffreddamento attivato il flusso d'aria sia convogliata in modo mirato ai componenti.

In caso di impiego di una sola canalina portacavi, è possibile creare una paratia mediante la combinazione con deflettore aria per profili guida VX IT da 19° standard.

ES

**Uso correcto**

El juego de escobillas para canal para cables VX IT se ha diseñado para su uso en racks VX IT o TS IT de 800 mm de anchura y de 1800 a 2200 mm de altura con guías perfil de 19°, Standard sobre elementos de profundidad o travesaños y con un canal para cables montado a ambos lados. Se utiliza para el cierre de todo el contorno frontal del nivel de montaje de 19° con canales de cables instalados y para garantizar, gracias a la refrigeración activa que se genera, un flujo de aire frío hacia los componentes.

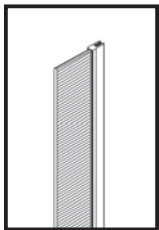
Con el uso de un solo canal para cables en racks VX IT con guía perfil de 19°, Standard puede realizarse el cierre mediante combinación con la chapa de conducción del aire.

FI

**Määräystenmukainen käyttö**

Kaapelikourun VX IT harjasetti on tarkoitettu käytettäväksi 800 mm leveällä, vähintään 1800 mm ja enintään 2200 mm korkealla VX IT:llä tai TS IT:llä 19° standard-profiilikiskon kanssa syvyysuuntaiseen kiskoon tai poikittaispalkkiin. Sitä käytetään etummaisesta 19°-asennustason ympärivään erottamiseen kaapelikourujen ollessa asennettuina ja tällöin aktiivisena jäähdytyksenä ilmapirran kohdennetuksi ohjaamiseksi sisärakenteisiin.

Vain yhtä kaapelikanavaa käytettäessä erotus on mahdollista tehdä yhdistelmänä ilmanohjauslevyn kanssa VX IT 19°-standard-profiilikiskolle.

**2. Sikkerhedsanvisninger**  
**2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**  
**2. Bezpečnostní pokyny****2. Инструкции за безопасност**  
**2. Меры безопасности**  
**2. Υποδείξεις ασφαλείας****2. Instrucțiuni de siguranță**  
**2. Sigurnosne upute**

DK

**Forskriftsmæssig anvendelse**

Børstesættet til kabelkanal VX IT er beregnet til anvendelse i 800 mm brede og 1800 mm til 2200 mm høje VX IT eller TS IT med 19"-profilskinne standard på dybdestag eller tværstiver og kabelkanal monteret i begge sider. Det benyttes til fuld afblænding af det forreste 19"-monteringsniveau ved installerede kabelkanaler og med ved aktiv køling til af føre luftstrømmen målrettet mod de indbyggede komponenter.

Hvis der kun anvendes en kabelkanal er det muligt at afblænde ved at kombinere med luftstyrelpladen til VX IT 19"-profilskinne standard.

PL

**Użyjaj zgodnie z przeznaczeniem**

Zestaw szczotek do koryta kablowego VX IT jest przewidziany do stosowania w obudowach VX IT o szerokości 800 mm i wysokości od 1800 mm do 2200 mm lub w obudowach TS IT z szyną profilową 19" standardowo na wsporniku wgłębnym lub poprzeczce i obustronnie zamontowanym korytem kablowym. Służy do odseparowania przedniej płaszczyzny montażowej 19" na całym obwodzie przy zamontowanych korytach kablowych, a tym samym przy aktywnym chłodzeniu do precyzyjnego prowadzenia strumienia powietrza do komponentów.

Przy zastosowaniu tylko jednego koryta kablowego odseparowanie jest możliwe standardowo poprzez połączenie z prowadnicą powietrza do szyny profilowej 19" VX IT.

CZ

**Použití v souladu s určením**

Sada kartáčů pro kabelový kanál VX IT je určena pro použití ve skříních VX IT s šířkou 800 mm a výškou 1 800 mm až 2 200 mm, skříních TS IT s 19" profilovými lištami nainstalovanými na hloubkové vzpěře nebo příčném nosníku a nebo pro oboustrannou montáž na kabelovém kanálu. Slouží pro celobvodové oddělení přední 19" montážní roviny v případě nainstalovaných kabelových kanálů a pro cílené vedení chladného vzduchu v případě aktivního chlazení.

Při použití pouze jednoho kabelového kanálu je oddělení možné v kombinaci s plechem pro usměrnění vzduchu pro 19" profilové lišty VX IT.

BG

**За правилна употреба**

Комплектът четки за кабелен канал VX IT е предназначен за използване в VX IT, TS IT ракове с 800 мм широчина, 1800 мм – 2200 мм височина, директно на 19" профили. Той служи за разделител на предното 19" монтажно ниво при инсталиран кабелен канал и за насочване на въздушния поток при включено охлаждане към инсталираното оборудване.

При използване само на един кабелен канал стандартно е възможно разделяне чрез комбинация с въздушна преграда за VX IT 19" профили.

RU

**Использование согласно назначению**

Набор щеток для кабельного канала VX IT предназначен для использования в шкафах VX IT или TS IT шириной 800 мм и высотой от 1800 мм до 2200 мм с 19" профильными шинами standard направляющих по глубине или поперечных траверсах, и смонтированных с двух сторон кабельных каналах. Он служит для отделения 19" монтажной плоскости по периметру при установленных кабельных каналах и, в случае наличия активного охлаждения, для направления воздушного потока.

При применении с всего одним кабельным каналом возможно разделение зон воздуха в комбинации с воздуховодной панелью VX IT для 19" профильной шины standard.

GR

**Προβλεπόμενη χρήση**

Το σετ βούρτσας για αγωγό καλωδίου VX IT προορίζεται για χρήση σε πλάτος 800 mm, ύψος 1800 mm – 2200 mm VX IT ή TS IT με 482,6 mm (19") στάνταρ γωνία στερέωσης σε ταινίες στήριξης ή εγκάρσια μέλη και με αγωγό καλωδίου τοποθετημένο και στις δύο πλευρές. Χρησιμοποιείται για όλους διαχωρισμός του μπροστινού επιπέδου στήριξης 482,6 mm (19") με εγκατεστημένους αγωγούς καλωδίων για να επιτρέπεται η στοχευμένη δρομολόγηση της ροής αέρα λόγω της εγκατεστημένης εξαρτήματα με ενεργή ψύξη.

Εάν χρησιμοποιείται μόνο ένας αγωγός καλωδίου, μπορεί να επιτευχθεί διαχωρισμός συνδυάζοντας με μια πλάκα αερισμού για την τοποθέτηση VX IT 482,6 mm (19") γωνία, στάνταρ.

RO

**Domeniul de utilizare**

Setul de perii pentru canalul de cabluri VX IT este destinat utilizării cu rack-uri VX IT sau TS IT, cu o lățime de 800 mm și o înălțime de 1800 mm până la 2200 mm, cu montanți standard de 19" și canal de cabluri montate pe ambele lături ale sistemului de 19". Se montează pentru a izola atât vertical cât și orizontal nivelul 19" frontal de interiorul rack-ului, astfel încât să se realizeze ghidajul fluxului de aer de racire către echipamentele active.

Poate fi folosit și doar cu un singur canal de cabluri montat, dar trebuie combinat cu sistemul de ghidaj aer pentru montanții standard de 19".

HR

**Predviđena uporaba**

Komplet četkica za kabelski kanal VX IT predviđen je za korištenje u VX IT ormarima širine 800 mm i visine od 1800 mm do 2200 mm ili u ormarima TS IT sa standardnim 19" nosačima zajedno s vertikalnim kabelskim kanalicama montiranim na obje strane. Služi za razdvajanje opreme montirane na prednje 19" nosače, kako bi im se osigurao protok hladnog zraka od uređaja za hlađenje.

Prilikom korištenja samo jednog kabelskog kanala razdvajanje je moguće postići koristeći unutarnju pokrivnu ploču za 19" nosače.

**2. Biztonsági utasítások**  
**2. Saugos nurodymai**  
**2. Ohutusjuhised****2. Drošības norādījumi**  
**2. Varnostni napotki****2. Bezpečnostné pokyny**  
**2. Instruções de segurança**

HU

**Rendeltetésszerű használat**

A VX IT kábelcsatornához használható kefekészlet. A kefekészlet a 800 mm széles és 1800 mm – 2200 mm magas VX IT, illetve TS IT szekrényben használható standard 19"-os profilsínnel a mélységi támaszon vagy kereszttartón, és mindkét oldalon felszerelt kábelcsatornával használható. Az elülső 19"-os sík körbefutó leválasztását szolgálja felszerelt kábelcsatornák esetén, így aktív hűtésnél a légáramlat célzottan a beépített elemekhez történő irányítását biztosítja.

Csak egy kábelcsatorna alkalmazása esetén a VX IT 19"-os standard profilsínhez való légtelítő lemezzel együtt használva lehetséges a leválasztás.

LT

**Naudojimas pagal paskirtį**

Šepečių rinkinys, skirtas kabelių kanalui VX IT, yra numatytas naudoti 800 mm pločio ir nuo 1800 mm iki 2200 mm aukščio VX IT arba TS IT su 19 colių standartiniais bėgeliais ant profilio į gylį arba skersinės sijos ir kabelio kanalo, pritvirtinto iš abiejų pusių. Jis naudojamas visapusiškam priekinėms 19 col. montavimo lygio pertvaroms su įrengtais kabelių kanalais padalyti, kad esant aktyviam aušinimui nukreiptų oro srautą per įrangą.

Jeį naudojamas tik vienas kabelių kanalas, atskyrimas galimas, derinant jį su oro pertvaru, skirtu VX IT 19 col. profilio bėgeliams.

EE

**Sihtotstarbeline kasutus**

Kaablikanalil VX IT harjade komplekt on mõeldud kasutamiseks kapis VX IT laiusega 800 mm ja kõrgusega 1800–2200 mm või 19" standardse profiilsiiniga kapi TS IT sügavuslatil või põiktraaversil ja mõlemale poole paigaldatud kaablikanalite korral eesmise 19" paigaldustasandi igakülgseks eraldamiseks ja seega aktiivse jahutuse puhul õhuvoolu sihipäraseks juhtimiseks paigaldisteni.

Kui kasutatakse ainult üht kaablikanalit, siis on eraldamine võimalik, kombineerides kapi VX IT õhujuhtimisplaati 19" standardse profiilsiiniga.

LV

**Paredzētais lietošanas veids**

VX IT kabelu kanāla birstu komplekts ir paredzēts lietošanai 800 mm platās un 1800–2200 mm augstos VX IT vai TS IT ar 19 collu standarta profila sliedi, kas uzstādīta uz dziļuma balsteņa vai pārliktņa un abās pusēs aprīkota ar kabelu kanālu. Tas paredzēts priekšējo 19 collu montāžas līmeņu vienmērīgai nodalīšanai, kad uzstādīti kabelu kanāli, un tādējādi aktīvas dzesēšanas laikā tiek nodrošināta mērķtiecīga gaisa plūsmas pievade instalācijām.

Ja uzstādīts tikai viens kabelu kanāls, VX IT 19 collu standarta profila slidei ir pieejama nodalīšana, kombinējot ar gaisa vadības plāksni.

SI

**Predvidena uporaba**

Komplet ščetk za kabelski kanal VX IT je predviden za uporabo v VX IT širine 800 mm in višine od 1800 do 2200 mm ali TS IT z 19-palčnim profilnim vodilom, ki je standardno nameščeno na globinske ali prečne nosilce z obojestransko nameščenim kabelskim kanalom. Služi kot pregrada srednje 19-palčne montažne ravni z nameščenimi kabelskimi kanali in tako pri aktivnem hlajenju usmeri tok zraka v vgrajene elemente.

Pri uporabi samo enega kabelskega kanala je standardno možna tudi uporaba pregrade v kombinaciji z zračno pregrado za 19-palčno profilno vodilo VX IT.

SK

**Používanie v súlade s účelom**

Súprava kef pre káblový kanál VX IT je určená na použitie v 800 mm širokých a 1800 mm až 2200 mm vysokých VX IT alebo TS IT so štandardnou 19" profilovou lištou na hĺbkovej priečke alebo priečnej traverze a obojstranne namontovanom káblovom kanáli. Služi na obvodové predelenie prednej 19" montážnej roviny pri inštalovaných káblových kanáloch a tým pri aktívnom chladení na cieleňé smerovanie prúdu vzduchu k zabudovaným komponentom.

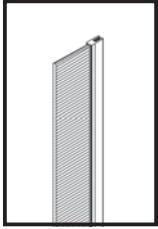
Pri použití len jedného káblového kanála je predelenie možné vďaka kombinácii s vodiacim plechom vzduchu pre štandardnú 19" profilovú lištu VX IT.

PT

**Utilização**

O kit de escova para calhas de cabos VX IT deve ser usado em racks dos modelos VX IT ou TS IT com 800 mm de largura e 1800 mm até 2200 mm de altura, com trilho perfilado standard de 19" instalado sobre elementos de profundidade ou travessas e com uma calha de cabos montada em ambos os lados. Este serve para fechar todo o contorno do nível de montagem dianteiro de 19" com calhas de cabos instaladas e, no caso de climatização ativa, direcionar o fluxo de ar para os componentes.






Se houver apenas uma calha de cabos, pode fazer-se o fecho através da combinação com a chapa condutora de ar para VX IT com trilho perfilado standard de 19".

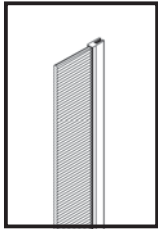


**2. Sicherheitshinweise**  
**2. Safety instructions**  
**2. Consignes de sécurité**

**2. Veiligheidsvoorschriften**  
**2. Säkerhetsinstruktioner**  
**2. Istruzioni di sicurezza**

**2. Instrucciones de seguridad**  
**2. Turvallisuusohjeet**







						
<b>DE</b>	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/ Einrichtung	Warnung vor sich bewegenden mechanischen Teilen	Warnung vor Umkippen durch Schwerpunktverlagerung	Warnung vor spitzem Gegenstand	Warnung vor Hindernissen im Kopfbereich	Die Anleitung ist zu lesen
<b>EN</b>	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Warning against independently moving parts	Risk of tipping due to displacement of centre of gravity	Caution: Sharp object	Caution: Obstructions in head area	The instructions must be read
<b>FR</b>	Danger dû à la fermeture de pièces mécaniques d'une machine / installation	Danger dû à des pièces mécaniques mobiles	Attention au basculement lors du déplacement du centre de gravité	Attention aux objets pointus	Attention aux obstacles au niveau de la tête	La notice doit être lue
<b>NL</b>	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Waarschuwing voor bewegende mechanische onderdelen	Waarschuwing voor kantelen als gevolg van zwaartepuntverschuiving	Waarschuwing voor scherpe voorwerpen	Waarschuwing voor obstakels op hoofdhoogte	Lees de gebruiksaanwijzing
<b>SE</b>	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet	Varning för rörliga mekaniska delar	Varning för vältande föremål på grund av förskjuten tyngdpunkt	Varning för vassa föremål	Varning för hinder i huvudhöjd	Bruksanvisningen måste läsas
<b>IT</b>	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Prestare attenzione alle parti meccaniche in movimento	Pericolo di cadute tramite lo spostamento del baricentro	Pericolo oggetto affilato	Pericolo ostacolo in alto	Leggere le istruzioni
<b>ES</b>	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/instalación	Atención, componentes mecánicos en movimiento	Advertencia de vuelco si se desplaza el centro de gravedad	Advertencia de objetos puntiagudos	Advertencia de obstáculos en la zona de la cabeza	Leer el manual de instrucciones
<b>FI</b>	Varoitus koneen/laitteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Varoitus liikkuvista mekaanisista osista	Varo: painopisteen siirtymisestä johtuva kaatumisvaara	Varo teräviä reunoja	Varo putoavia esineitä	Lue käyttöohjeet



**2. Sikkerhedsanvisninger**  
**2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

**2. Bezpečnostní pokyny**  
**2. Инструкции за безопасност**  
**2. Меры безопасности**

**2. Υποδείξεις ασφαλείας**  
**2. Instrucțiuni de siguranță**  
**2. Sigurnosne upute**







						
<b>DK</b>	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/ indretning	Advarsel mod uafhængigt bevægelige dele	Risiko for væltning på grund af forskydning af tyngdepunktet	Advarsel: Spidse genstande	Advarsel: Forhindringer i hovedhøjde	Vejledningen skal læses
<b>PL</b>	Uwaga na zamykające się części mechaniczne maszyny lub urządzenia	Uwaga na ruchome części mechaniczne	Ostrzeżenie przed przewróceniem się z powodu przesunięcia środka ciężkości	Ostrzeżenie przed ostrym przedmiotem	Ostrzeżenie przed przeszkodami w pobliżu głowy	Przeczytać instrukcję
<b>CZ</b>	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Výstraha; Rozmačkání	Varování před převrácením způsobeným posunutím těžiště	Varování před ostrým předmětem	Varování před překážkami v oblasti hlavy	Odkaz na instrukce návodu k použití/ brožury
<b>BG</b>	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване	Предупреждение за движещи се механични части	Предупреждение за опасност от преобръщане поради изместване на центъра на тежестта	Предупреждение за опасност от остър предмет	Предупреждение за опасност от препятствия в областта около главата	Прочетете ръководството
<b>RU</b>	Предупреждение об опасности при закрывании механических частей машины/установки	Предупреждение об опасности движущихся механических частей	Предупреждение об опрокидывании ввиду смещения центра тяжести	Предупреждение об остром предмете	Предупреждение о препятствиях в верхней области	Прочитать руководство
<b>GR</b>	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώνματος μηχανικών μερών μιας εγκατάστασης/ μηχανήματος	Προειδοποίηση από κινούμενα μηχανικά μέρη	Προειδοποίηση ανατροπής λόγω μετατόπισης του κέντρου βάρους	Προειδοποίηση αιχμηρού αντικειμένου	Προειδοποίηση για εμπόδια στην περιοχή της κεφαλής	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών
<b>RO</b>	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv	Avertisment cu privire la piesele mecanice aflate în mișcare	Avertizare de răsturnare prin deplasarea centrului de greutate	Avertizare privind obiecte ascuțite	Avertizare privind obstacole în zona capului	A se citi manualul
<b>HR</b>	Upozorenje na opasnost od ukleštenja mehaničkih dijelova stroja/uređaja	Upozorenje na mehaničke dijelove koji su u pokretu	Upozorenje na prevrtanje zbog pomicanja težišta	Upozorenje na šiljati predmet	Upozorenje na zapreke u području glave	Pročitajte upute



**2. Biztonsági utasítások**  
**2. Saugos nurodymai**

**2. Ohutusjuhised**  
**2. Drošības norādījumi**  
**2. Varnostni napotki**

**2. Bezpečnostné pokyny**  
**2. Instruções de segurança**











						
<b>HU</b>	Gép/berendezés mechanikai részeinek zármozgására történő figyelmeztetés	Mozgó mechanikai részekre történő figyelmeztetés	Figyelmeztetés a feldőlés veszélyére a súlypont eltolódása miatt	Figyelmeztetés hegyes tárgyak veszélyére	Figyelmeztetés fejmagasságban található akadályokra	Az utasítást el kell olvasni
<b>LT</b>	Įspėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Įspėjimas dėl judančių mechaninių dalių	Įspėjimas apie galimą apvirtimą dėl svorio centro perkėlimo	Įspėjimas apie aštrų daiktą	Įspėjimas apie kliūtis galvos aukštyje	Skaityti instrukciją
<b>EE</b>	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Hoiatus liikuvate mehhaaniliste osade eest	Hoiatus ümberkukkumise eest raskuskeskme nihkumise tõttu	Hoiatus terava eseme eest	Hoiatus pea piirkonnas asuvate takistuste eest	Lugeda kasutusjuhendit
<b>LV</b>	Uzmanieties iekārtas/ mašinas mehānisko daļu aizvēršanās laikā	Uzmanieties no kustīgām mehāniskām daļām	Brīdinājums par apgāšanos smaguma centra novirzīšanās dēļ	Brīdinājums par asiem priekšmetiem	Brīdinājums par šķēršļiem galvas zonā	Izlasiet instrukciju
<b>SI</b>	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/ naprave	Opozorilo pred premikajočimi se mehanskimi deli	Opozorilo pred prevrnitvijo zaradi spremenjenega težišča	Opozorilo pred ostrim predmetom	Opozorilo pred ovirami v višini glave	Preberite navodila
<b>SK</b>	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/ zariadenia	Dávajte pozor na pohyblivé mechanické časti	Varovanie pred prevrátením v dôsledku premiestnenia ťažiska	Varovanie pred predmetom s ostrým hrotom	Varovanie pred prekážkami v priestore hlavy	Prečítajte si návod
<b>PT</b>	Cuidado quando as partes mecânicas de uma máquina/instalação se fecham	Cuidado com as partes mecânicas móveis	Cuidado com o risco de queda pelo deslocamento do centro de gravidade	Cuidado com objetos pontiagudos	Cuidado objeto à altura da cabeça	Ler as instruções

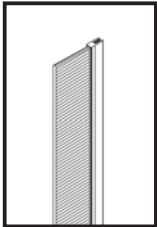




**3. Gerätebeschreibung**  
**3. Device description**  
**3. Description de l'accessoire**

**3.1 Lieferumfang / 3.2 Scope of supply / 3.2 Composition de la livraison**

Best.-Nr. VX Model No. VX Référence VX		5302.036
	42 HE / U	2
	47 HE / U	2
	B / W / L = 800	2
	für B / for W / pour L = 800	2
	Version 1, RAL 9005	2
	Version 2, RAL 9005	2
	L = 124	4
	L = 85	4
	10,5 x 12,5	20
	ST 5 x 12	16

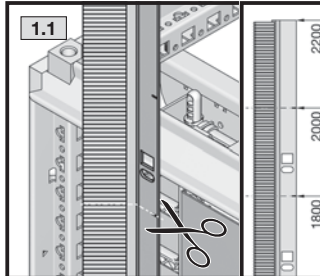
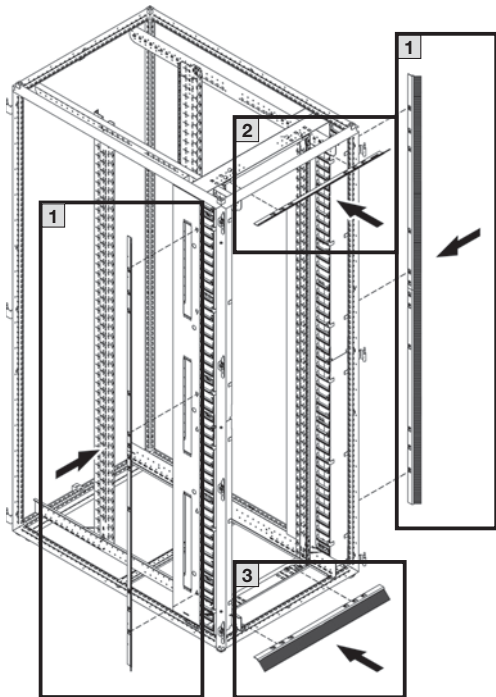


**4. Montage und Aufstellung**  
**4. Assembly and siting**  
**4. Montage et implantation**

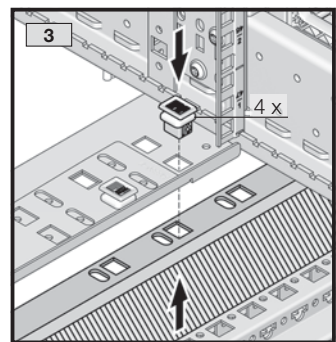
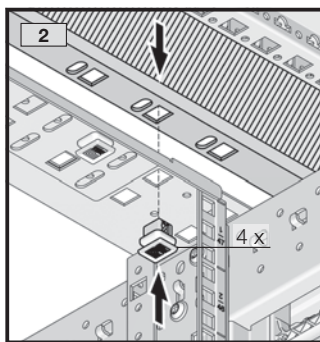
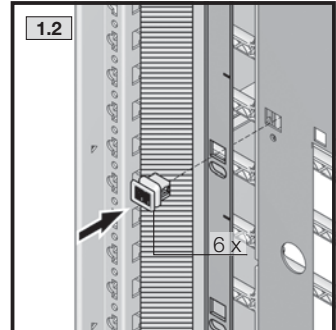
**4.1 Montage Bürsten-Kit mit eingebauter Tiefenstrebe**

**4.1 Installing the brush kit with a built-in support strip**

**4.1 Montage du kit de brosses avec une traverse latérale installée**



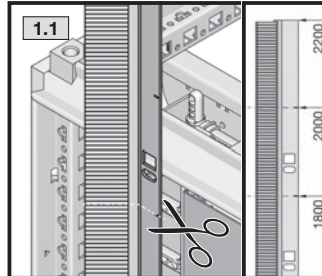
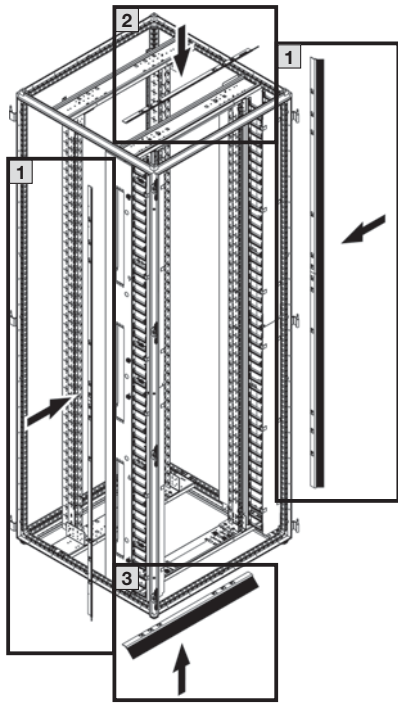
Nur bei/Only for/Seulement pour  
 H = 1800/2000



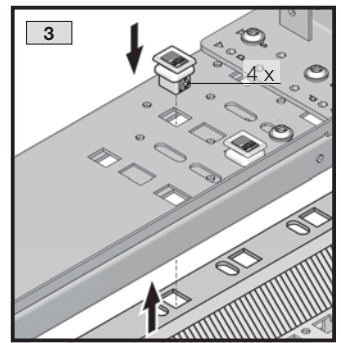
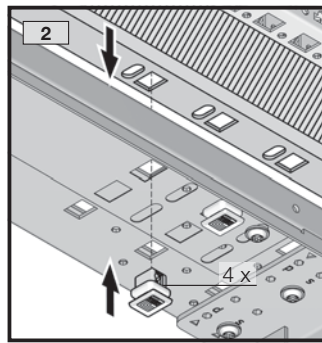
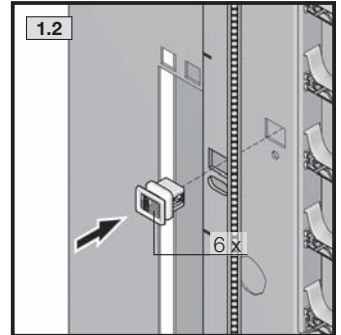


### 4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation

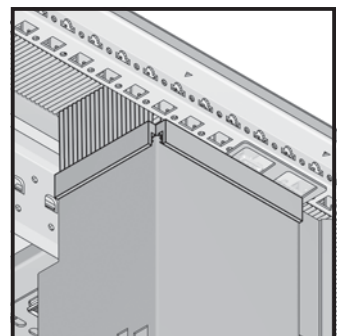
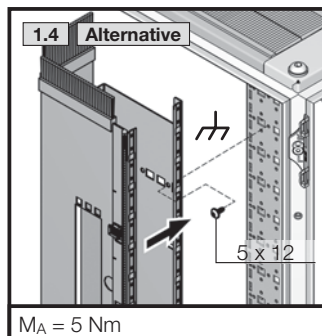
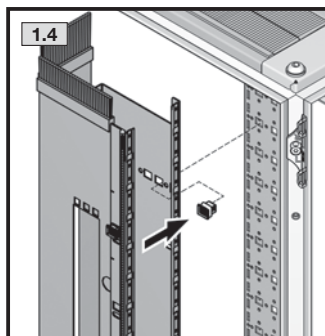
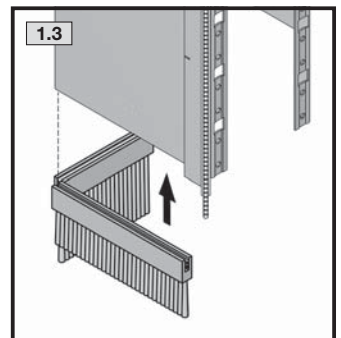
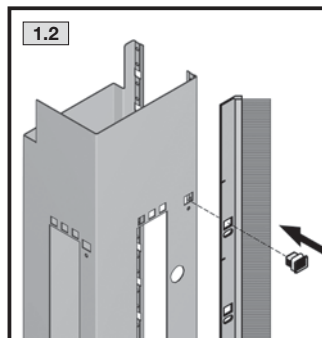
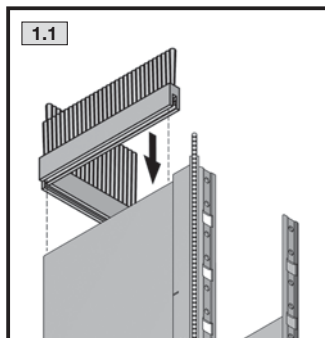
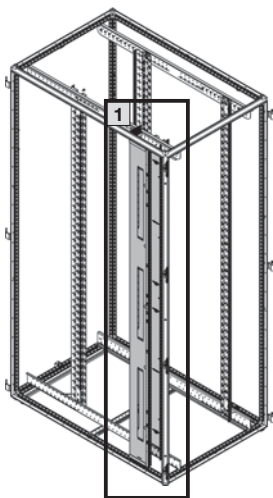
4.2 Montage Bürsten-Kit mit eingebauter Quertraverse  
4.2 Installing the brush kit with a built-in cross-member  
4.2 Montage du kit de brosses avec une entretoise transversale installée



Nur bei/Only for/Seulement pour  
H = 1800/2000



4.3 Montage Bürsten-Kit an Kabelkanal  
4.3 Installing the brush kit on the cable duct  
4.3 Montage du kit de brosses sur la goulotte de câblage



# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany  
Phone +49 2772 505-0  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

07.2020/D-0000-00001948-00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

